

Ouvrages reçus

Pierre Lavoie and Michèle Vincelette

Number 69, 1993

URI: <https://id.erudit.org/iderudit/29198ac>

[See table of contents](#)

Publisher(s)

Cahiers de théâtre Jeu inc.

ISSN

0382-0335 (print)

1923-2578 (digital)

[Explore this journal](#)

Cite this document

Lavoie, P. & Vincelette, M. (1993). Ouvrages reçus. *Jeu*, (69), 197–204.

OUVRAGES REÇUS

Dramaturgie

Québec / Canada

ALLEN, Michelle, *Morgane*, Montréal, Boréal, coll. «Théâtre», 1993, 125 p., ill. [Pièce en dix-sept scènes, avec un prologue et un épilogue, créée à Rennes, en 1993, par le Théâtre de Carton (Québec), les Ateliers de la Colline (Belgique) et le Théâtre de l'Écume (France), dans une mise en scène d'Ariane Buhbinder. Texte de la pièce : p. 11-109; dossier : «*Morgane* ou la chute des héros», entretien avec l'auteure par Jean-Luc Denis, p. 113-125.]

BEAULIEU, Victor-Lévy, *la Nuit de la grande citrouille*, Stanké, coll. «Théâtre», 1993, 95 p., ill. [Pièce en deux actes, créée le 2 juillet 1993 par les Productions Théâtrales de Trois-Pistoles, au Caveau-théâtre, dans une mise en scène de Jean Salvy. «Présentation», par l'auteur : p. 9-13; texte de la pièce : p. 15-95. Voir la critique du spectacle par Philip Wickham, «Le ça orange de la grande citrouille», *Jeu* 68, 1993.3, p. 184-188.]

DANIS, Daniel, *Cendres de cailloux*, Montréal / Paris, Leméac / Actes Sud-Papiers, 1992, 125 p. [Pièce créée au Théâtre la Rubrique, à Jonquière, le 28 octobre 1993, dans une mise en scène de Dominick Bédard, présentée à Montréal, à l'Espace GO, dans une mise en scène de Louise Laprade, et à Québec, au Théâtre Blanc, dans une mise en scène de Gil Champagne. *Cendres de Cailloux* a été lue le 13 avril 1992 au Restaurant-théâtre la Licorne, durant la Semaine de la dramaturgie québécoise 1992, dans une

mise en lecture de Louise Laprade. Le Festival international de théâtre, mis sur pied par le Centre culturel transfrontalier «Le Manège» — Scène nationale, a organisé un concours européen de manuscrits de théâtre, et *Cendres de cailloux* a été l'un des deux textes choisis par le jury. Préface : «Les âmes tatouées», de Gilbert David : p. 5-6; texte de la pièce : p. 9-126; «Postface» : p. 127.

DELISLE, Jeanne-Mance, *Un «reel» ben beau, ben triste*, Montréal, Éditions de la Pleine Lune, coll. «Théâtre», 1994, 156 p. [Pièce en huit scènes, créée à Rouyn en mai 1978 par le Théâtre de Coppe, dans une mise en scène de Jean-Pierre Scant, présentée en tournée, en 1979, dans le Nord-Ouest québécois, dans une mise en scène de Rock Aubert, produite par le Théâtre du Bois de Coulonge, à Québec, en juillet 1979, et au Théâtre du Nouveau Monde, en novembre 1981, dans des mises en scène d'Olivier Reichenbach, et par le Théâtre de la Bordée, à Québec, en septembre 1993, dans une mise en scène de Denise Verville. Elle a aussi été présentée en France dans le cadre d'une tournée de lectures organisée par le CEAD, en janvier 1982. En juillet 1979, Jeanne-Mance Delisle a reçu le Prix littéraire de l'Abitibi-Témiscamingue pour cette pièce écrite en 1976. Présentation de la pièce par Olivier Reichenbach, p. 9-13; texte de la pièce : p. 22-122; «De quelques réflexions sur *Un «reel» ben beau, ben triste*», par l'auteure, p. 123-131; «La pièce devant la critique»,

p. 133-156. La première édition de cette pièce est parue aux Éditions de la Pleine Lune en 1980.]

DUGAS, Bernard, Bertrand DUGAS et Rychard THÉRIAULT, *Ernest et Étienne*, Moncton, Éditions d'Acadie, 1993, 83 p. [Pièce en huit scènes, créée le 27 juillet 1988, à Caraquet, par le Théâtre Populaire d'Acadie, en collaboration avec le Centre national des Arts, dans une mise en scène de Rychard Thériault.]

EURIPIDE, *les Troyennes*, texte français de Marie Cardinal, Montréal / Paris, Leméac / Actes Sud, coll. «Traduction / Adaptation», 1993, 66 p. [Pièce créée le 27 avril 1993, au Théâtre du Nouveau Monde, dans une mise en scène d'Alice Ronfard. «Les Trésors d'Euripide», par Marie Cardinal, p. 7-13; texte de la pièce : p. 17-66. Voir l'analyse de Guylaine Massoutre sur la traduction, «Pas à pas, mais pas mot à mot», *Jeu* 68, 1993.3, p. 78-88; la critique de Louise Vigeant, «Chants plaintifs des «nouvelles mariées»», p. 72-77; et celle d'Elsa Laflamme, p. 90-92.]

GOLDONI, Carlo, *la Locandiera*, traduction et adaptation de Marco Micone, Montréal, Boréal, coll. «Théâtre», 1993, 219 p., ill. [Pièce créée le 16 novembre 1993, au Théâtre du Nouveau Monde, dans une mise en scène de Martine Beaulne. Texte de la pièce : p. 19-207; dossier : «La traduzione come tensione», entretien avec Marco Micone par Diane Pavlovic, p. 212-219.]

NANTAIS, Aude et Jean-Joseph TREMBLAY, *le Portrait déchiré de Nelligan*, Montréal, l'Hexagone, coll. «Voies», 1992, 117 p. [«Préface» de Jean Royer, p. 7-10; «Introduction», p. 11-20. «Aude Nantais et Jean-Joseph Tremblay, les scénaristes du film *Nelligan*, réalisé par

Robert Favreau, ont poursuivi durant dix ans leurs recherches sur la vie du poète. Ils ont voulu retraverser le mythe jusqu'aux origines de l'œuvre. [...] *Le Portrait déchiré de Nelligan* est défini par ses auteurs comme une «fiction dramatique», c'est-à-dire un récit qui prend la forme du théâtre ou, si l'on veut, du téléfilm.» (Jean Royer, p. 8-10)]

WEINMANN, Heinz, *Don Juan 2003. Éros et sida*, Montréal, VLB éditeur, coll. «Théâtre», 1993, 179 p. [Préface de l'auteur : «Du Don Juan moderne au Don Juan postmoderne : Éros dans la dérive virale», p. 9-40; texte de la pièce : p. 43-179.]

Essais

Québec / Canada

GÉLINAS, Gratien et Victor-Lévy BEAULIEU, *Gratien, Tit-Coq, Fridolin, Bousille et les autres*, Montréal, SRC Radio FM et Stanké, série «Entretien», 1993, 191 p., ill. [«Gratien, Tit-Coq, Fridolin, Bousille et les autres a fait l'objet d'une série d'émissions radiophoniques au réseau FM stéréo de Radio-Canada. Diffusion : du 10 novembre 1992 au 19 janvier 1993. Rediffusion : du 28 juin au 30 août 1993. Réalisation : Doris Dumais.» (p. 6) «En février 1992, nous avons, Alain Chenier, le technicien, Victor-Lévy et moi, retrouvé [...] M. Gélinas. Pendant cinq jours, au rythme de plusieurs heures par jour, nous avons enregistré ses souvenirs et, ravis, nous l'avons écouté raconter la petite histoire de ses revues, de son théâtre et des multiples fonctions qu'il a tenues tout au long de sa carrière, tour à tour auteur, comédien, metteur en scène et producteur. Cette semaine passée à Oka m'a révélé, sous le couvert d'un homme simple et attachant, la figure de proue de notre théâtre.» (p. 8) «Préface» par Doris Dumais, p. 7-8; «Biographie de Gratien Gélinas»,

p. 172-188; «Œuvres de Gratien Gélinas», p. 189; «Œuvres de Victor-Lévy Beaulieu», p. 190-191.]

LAFON, Dominique, *le Chiffre scénique dans la dramaturgie moliéresque*, Ottawa/Paris, les Presses de l'Université d'Ottawa/Éditions Klincksieck, coll. «Semiosis», 1990, 247 p. [«Cet ouvrage ose appliquer à Molière une analyse mathématique, pari qui l'expose à voir se retourner contre lui l'ironie dont furent victimes maints *dottore* et quelques Philaminte... La production moliéresque fait ici l'objet, à partir d'un corpus de huit œuvres, d'une analyse dramaturgique qui se veut systématique, quantitative et qualitative. Toutefois, son unité de mesure, la présence scénique, est un mètre-étalon spécifiquement théâtral, qui concilie le texte et sa représentation et restitue à Molière l'originalité de son double statut : auteur, certes, mais aussi acteur-chef de troupe. Répertorier les configurations scéniques, les quantifier pour mieux en comparer les variations, tel est le point de départ d'une analyse qui permet de formuler les constantes dramaturgiques du théâtre de Molière et de proposer des outils méthodologiques propres à l'analyse du théâtre en général. Chiffrer Molière? Oui, mais pour mieux déchiffrer l'efficacité d'une présence, d'un rythme que le théâtre n'a cessé de juger exemplaires.» (4^e de couverture)]

LAPOINTE, Claude, *André Brassard. Stratégies de mise en scène*, Montréal, VLB éditeur, coll. «Essai», 1990, 202 p., ill. [«Avant-propos» de l'auteur, p. 9-10. «Lettre à André Brassard», par Rita Lafontaine; «Introduction», p. 15-16; «Une approche de la pensée de Brassard», p. 17-40; «Travail de répétition et théories sur le jeu», p. 41-68; «Modes d'expression privilégiés», p. 69-121; «Prométhée», p. 122-124; «Entrevue avec Michelle Rossignol»,

p. 127-137; «André Brassard : Entretien avec Paul Lefebvre», p. 139-160; «Notes biographiques», p. 161; «Mises en scène d'André Brassard», p. 163-169; «Distributions, équipes, résumés», p. 171-191; «Photos de production», p. 193-196; «Bibliographie», p. 197-200. «Cet ouvrage présente les multiples facettes de l'univers d'André Brassard : tout d'abord une approche de la pensée du metteur en scène telle qu'elle s'est exprimée au cours de la période de production des dix œuvres présentées ici; ensuite un exposé de son travail de répétition et de ses théories sur le jeu; puis une illustration de ses modes d'expression préférés.» (4^e de couverture)]

LÉVESQUE, Robert, *Entretiens avec Jean-Pierre Ronfard*, suivis de *La Leçon de musique 1644*, Montréal, Liber, coll. «De Vive Voix», 1993, 176 p. [«Sur la route du théâtre ou *la Pirogue*», p. 7-56; «Mettre en scène ou le chercheur d'or», p. 57-106; «Explorer ou la coquille de l'escargot», p. 107-155; «*La Leçon de musique 1644*», pièce en un acte de Jean-Pierre Ronfard, p. 157-167; «Principales pièces et mises en scène», p. 169-171; «Index», p. 173-176. «Dans ces *Entretiens* [...], [Jean-Pierre Ronfard] fait non seulement l'histoire de cinquante ans de pratique théâtrale sur trois continents, il dresse aussi un bilan sans compromis du théâtre québécois et rend un généreux hommage à l'art qui est le sien.» (4^e de couverture)]

McCALLUM, Heather and Ruth PINCOE [compiled by], *Directory of Canadian Theatre Archives*, Halifax, Dalhousie University, School of Library and Information Studies, coll. «Occasional Papers Series», n° 53, 1992, 217 p. [Édition révisée et augmentée de l'ouvrage publié en 1973, *Theatre Resources in Canadian Collections*. Compilation de documents écrits, autres que les livres,

iconographiques et audiovisuels, présentée par province. Province de Québec : p. 17-49. Appendices, bibliographie sélective, index.]

PAILLÉ, Yvon, *les Voix de l'honneur. Essai sur la théâtralité*, Montréal, VLB éditeur, coll. «Enjeux philosophiques», 1991, 151 p. [«Le monde est un grand théâtre, de même que le moi. Celui-ci n'est pas qu'acteur, comme chacun sait, il est avant tout scène où se joue la tragi-comédie de notre existence. Par son vocabulaire (honneur, âme, vocation, Dieu, culpabilité, etc.) ce livre sera jugé anachronique. Il est, croiront plusieurs, d'entrée de jeu dépassé. Ce sont ceux qui jugent non sur les apparences, mais qui jugent les apparences elles-mêmes et, paradoxalement, ce jugement témoignera encore pour la thèse principale du livre, à savoir que la théâtralité est l'essence même de l'homme. [...] («Avant-propos», p. 8).]

SMITH, André [sous la direction de], *Claude Meunier, dramaturge. Actes du colloque «Claude Meunier, texte et représentation»*, Montréal, VLB éditeur, 1992, 138 p. [Colloque tenu à Montréal, les 25 et 26 septembre 1990, à l'École française d'été de l'Université McGill à Montréal, qui réunissait écrivains, acteurs, publicitaires, professeurs, producteurs et étudiants. «Présentation», par André Smith, p. 7-11; «Écrire avec Claude Meunier», par Louis Saia, p. 13-18; «Ma collaboration avec Claude Meunier» (entrevue de Serge Thériault par Gabrielle Pascal), p. 19-28; «Claude Meunier : un nouveau burlesque?», par Chantal Hébert, p. 29-46; «Comment comprendre l'acte de création chez Claude Meunier à la lumière des nouvelles théories sur l'intelligence?», par Rolland Viau, p. 47-52; «L'humour dans la publicité : Claude Meunier, terrible, terrible!», par Michèle Nevert,

p. 53-64; «Claude Meunier et le carnavalesque de *Broue*», par Diane Desrosiers-Bonin, p. 65-74; «Le drame derrière l'ironie dans *Appelez-moi Stéphane*», par Sylvain Laporte, p. 75-84; «Claude Meunier : la parade des monstres ordinaires», par Stéphane Lépine, p. 85-92; «L'Autre dans le théâtre de Meunier-Saia», par Brian Pocknell, p. 93-104; «Claude Meunier, le cinéma et moi», par Roger Frappier, p. 105-113; «Trente secondes et plus... avec Claude Meunier», par Robert Thibodeau, p. 115-122; «Suzanne Harel, costumière» (propos recueillis par Gabrielle Pascal), p. 123-125; «*La P'tite Vie* : du comique à l'humour», par Gabrielle Pascal, p. 127-134.]

TREMBLAY, Michel, *Douze Coups de théâtre*, Montréal, Leméac, coll. «Récits», 1992, 265 p. [«Avec *les Vues animées*, douze récits d'enfance sur la découverte du cinéma, Michel Tremblay ouvrait la porte aux souvenirs [...]. Avec *Douze Coups de théâtre*, l'aventure continue et ce qui avait enchanté les lecteurs des premiers récits trouve ici un prolongement qui bouleverse la lecture. Car ces douze coups de sonde deviennent une montée d'émotion irrépressible : douze drames, douze instants de théâtralité familiale et personnelle, douze moments d'intimité où les «vrais» personnages du monde de Michel Tremblay entrent en scène et font entendre leurs répliques sonores à propos de la réalité de vivre, dans les années cinquante, sur le plateau Mont-Royal.» (4^e de couverture) «Babar le petit éléphant», p. 9-37; «La Tour Eiffel qui tue», p. 39-60; «Lady Moniaque», p. 61-88; «Le Temps des lilas», p. 89-108; «Un simple soldat», p. 109-122; «Ma carrière d'acteur», p. 123-139; «Le Cid», p. 141-151 (une version préliminaire est parue à l'été 1991 dans *Le Devoir* et dans *Avoir 17 ans*, chez Québec / Amérique, sous la direction de

Robert Lévesque); «Tristan und Isolde», p. 153-180; «Le Hockey», p. 181-200; «L'Enlèvement au sérail», p. 201-214; «L'Opéra de quat'sous», p. 215-227; «Le Train», p. 229-265.

Essais

Étranger

COLLECTIF, *Adolphe Appia ou le renouveau de l'esthétique théâtrale. Dessins et esquisses de décors*, Lausanne, Éditions Payot Lausanne, 1992, 126 p., ill. [Cet ouvrage a été réalisé à l'occasion de l'exposition *Adolphe Appia* présentée au Musée cantonal des Beaux-Arts de Lausanne, du 18 juillet au 1^{er} novembre 1992. «Avant-propos», par Jörg Zutter, p. 5-6; «Adolphe Appia aujourd'hui. Le point de vue d'un historien du théâtre», par Martin Dreier, p. 7-20; «L'Institut Jaques-Dalcroze à Hellerau», par Marco De Michelis, p. 21-47; «La gymnastique rythmique au service du théâtre. Un essai de réforme», par Gernot Giertz, p. 49-67; «Du rêve à la réalisation. Trois mises en scène signées Appia», par Richard C. Beacham, 69-91; ««Des pieds nus gravissant un escalier»», par Jacques Gubler, p. 93-108; «La musique rendue visible», par Jörg Zutter, p. 109-122. L'ouvrage comprend également 103 illustrations, dont 16 en couleurs, des repères bibliographiques et un index.] «Audacieuses et d'une modernité déconcertante pour l'époque, les idées du Genevois Adolphe Appia (1862-1928) ont révolutionné les arts de la scène.» (4^e de couverture)]

DESPORTES, Bernard, *Koltès. La nuit, le nègre et le néant*, Charlieu, La Bartavelle éditeur, 1993, 161 p. [«L'œuvre de Koltès tient de l'abîme et du labyrinthe», p. 9-11; «Les marges», p. 15-40; «Le nègre et le poète», p. 41-51; «L'autre», p. 53-67; «La nuit, le trou et l'inconnu», p. 69-111; «Un théâtre de l'enjeu», p. 115-135; «L'homme

inachevé», p. 137-154; «Notice», p. 155. «[...] sans me soucier par trop de méthode, me suis-je plutôt attaché à l'errance en cette œuvre si parfaitement originale et marquée d'une intelligence aiguë des problèmes de notre temps — sachant bien que, ce faisant, réflexions et questions s'amoncellent. Ce sont celles-ci que j'ai voulu livrer — essayant tout au plus de donner à ces notes de lecture un éclairage qui peut indiquer une voie.» (p. 9)]

JUAN, Rachel, *le Thème de l'évasion dans le théâtre de Jean Anouilh*, Leuven, Nizet, 1993, 209 p. [«Préface», par André Tissier, p. 5-7. Cette étude a été présentée en Sorbonne en 1991 comme thèse de doctorat, sous la direction du professeur André Tissier. «Non métaphysique, mais satirique et parfois durement agressif, le théâtre d'Anouilh est un théâtre qui veut détendre son public en lui proposant des réflexions sur la vie de la société et particulièrement de la société contemporaine. Quelle est cette société? Quels en sont les acteurs? Comment la supporter? Et si l'on n'est pas un stoïcien capable de tolérer sans rien dire, comment s'en échapper? De là un «thème» assez répandu dans son théâtre, avec de multiples variantes : le thème de l'évasion. [...] N'est-ce pas trop ambitieux pour le théâtre d'Anouilh? Bien que le mot «évasion» ne soit pas employé par lui dans son théâtre, il semble que non, et que l'homme-Anouilh et le théâtre d'Anouilh offrent maints aspects de cette évasion qui délivre du présent.» (p. 15-16) Cette étude est complétée par des analyses et un index des pièces de Jean Anouilh, ainsi que par une bibliographie.]

MESGUICH, Daniel, *l'Éternel éphémère*, Paris, Seuil, coll. «Fiction & Cie», 1991, 189 p. [«Ce livre n'est pas homogène. Certains passages paraîtront sans doute trop abstraits au profane, d'autres trop

complexes au praticien, d'autres encore trop simples au théoricien. C'est que ce livre n'est pas un livre. Il est l'entrecroisement, le tressage, parfois le simple tuilage de pages de livres très différents que je n'écrirai pas. Ou encore il est le recueil de «seuils», préfaces ou «quatrièmes de couverture» (mais alors si peu efficaces) de livres qui ne s'écrivent pas, et qu'on nomme des mises en scène. J'aurai écrit ce livre, si j'ose dire, à plusieurs mains; parfois même je n'aurai fait que consigner là des «paroles» que j'ai pu ou aurais pu dire un jour, de plusieurs voix.» (p. 14)]

SCHERER, Jacques, *le Théâtre en Afrique noire francophone*, Paris, Presses universitaires de France, coll. «Écriture», 1992, 128 p. [«Témoignage», p. 5-15; «L'espace et le temps», p. 17-28; «Vers le théâtre», p. 29-52; «Instruments de la négritude», p. 53-72; «L'écriture théâtrale», p. 73-78; «Couleurs du théâtre», p. 79-106; «Une nouvelle esthétique», p. 107-121; «Bibliographie», p. 122-124; «Index», p. 125-126. «Ce petit ouvrage a pour ambition de présenter à la fois une description et une réflexion. Il cherche d'abord à analyser les principales pièces de théâtre qui ont vu le jour dans les États francophones d'Afrique noire, tant en ce qui concerne leur écriture que leur mise en scène, leur esthétique et leur rapport avec un public. Une telle description ne vise pas une impossible exhaustivité: le théâtre bouge tous les jours et l'Afrique est plus riche que l'on ne l'imagine. J'ai dû choisir, et dans ce choix mon goût personnel n'a pu manquer de jouer un rôle. D'autre part, je propose un essai de théorisation tendant à dégager les caractères propres qui constituent l'originalité africaine.» («Témoignage», p. 5)]

VEINSTEIN, André et Alfred S. GOLDING [sous la direction de], *Bibliothèques et musées des arts du spectacle*

dans le monde / Performing Arts Libraries and Museums of the World, Paris, Éditions du CNRS, 1992, 740 p. [Ouvrage publié avec le concours du Centre National de la Recherche scientifique (France) et de l'Ohio State University (U.S.A.), des Centres, des Comités nationaux et des correspondants de la Société internationale des Bibliothèques et Musées des Arts du Spectacle. «Préface», par les auteurs; «Table des symboles et abréviations»; «Enquête internationale relative aux bibliothèques, musées et collections des arts du spectacle — Questionnaire»; «Index des noms cités et des collections spécialisées». «Cette quatrième édition comprend de nouvelles références permettant au lecteur de localiser rapidement et précisément les matériaux de documentation concernant les arts du spectacle: théâtre, danse, cinéma, marionnettes, mime, fête et folklore, radio, télévision et cirque. Près de 600 bibliothèques et musées dans plus de 40 pays à travers le monde se trouvent décrits en français et en anglais. De plus, pour chaque entrée, un nouveau système de symboles et d'abréviations a été codé dans cinq langues: allemand, italien et russe, ainsi qu'en anglais et en français, permettant au lecteur de recueillir des informations concernant la localisation de la bibliothèque ou du musée, les heures de consultation, les conditions d'accès aux collections et aux autres services offerts.» (Communiqué)]

En revue

Études théâtrales, Centre d'études théâtrales, Université Catholique de Louvain, n° 1, 1992, 102 p. : «Théâtre et Université». [«Cette nouvelle revue [qui succède aux *Cahiers de théâtre Louvain*] est l'expression de la recherche et de l'enseignement du Centre d'études théâtrales de l'Université Catholique de Louvain.» (Jean Florence, «Éditorial», p. 7) «Au printemps

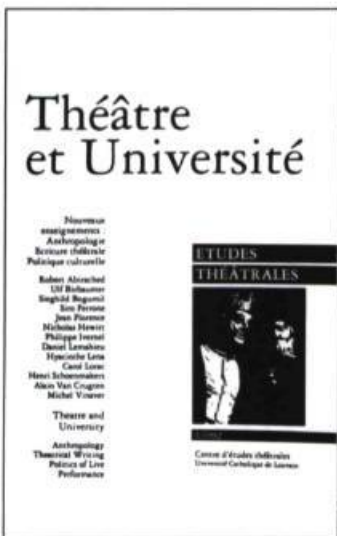
1991, le Centre d'études théâtrales a organisé des journées d'études européennes réunissant des professeurs d'universités venus de Grande-Bretagne, d'Autriche, de France, d'Italie, des Pays-Bas et de Belgique, pour faire le point sur l'étude de la réalité théâtrale à l'Université. Les participants y ont fait part des nouvelles pratiques mises en œuvre dans la variété de leurs enseignements. Trois domaines ont été

retenus : la relation entre les sciences humaines et le théâtre, l'enseignement de l'écriture théâtrale, et la dimension juridique, économique et gestionnelle de la vie théâtrale. Le présent numéro est la publication des exposés faits au cours de ces journées, écrits par leurs auteurs.» (Jean Florence, «Préface», p. 9)

Sommaire : «L'apport des sciences humaines à l'enseignement du théâtre (anthropologie, sémiologie, psychologie)» : «Introduction», par Philippe Ivernel; «Où dire n'est que jeu et jeu lieu-dit du partage de l'homme. Présentation sous forme de cinq thèses», par Sieghild Bogumil; «Théâtre, anthropologie et psychanalyse. Convergences entre pratiques théâtrales et pratiques psychothérapeutiques», par Jean Florence; «The schift from the study of theatrical products towards theatrical processes», par Henri Schoenmakers; «Recherche théâtrale et communication (inter)culturelle», par Ulf Birbaumer. «Les pratiques d'écriture théâtrale à l'Université et leurs finalités» : «Introduction», par Alain Van Crugten; «Ateliers d'écriture

théâtrale à Paris III et VIII. Compte rendu», par Michel Vinaver; «Faire faire la poésie dramatique. L'écrivain, l'écrivain, le meneur d'écriture (et le chœur)», par Daniel Lemahieu; «The Development of Audiovisual Media and its Relationship to Drama Teaching within a University», par Carol Lorac; «Écrire pour le théâtre : scénaristes ou poètes», par Siro Ferrone. «L'enseignement de l'économie et de la politique du spectacle vivant» : «Introduction», par Robert Abirached; «L'enseignement de l'économie et de la politique du spectacle vivant. Le DESS de Gestion des Institutions Culturelles à l'Université de Paris-Dauphine», par Hyacinthe Lena; «Cultural Studies in British Universities», par Nicolas Hewitt; «Un nouveau champ à explorer : l'étude des politiques culturelles», par Robert Abirached.]

Études théâtrales, Centre d'études théâtrales, Université Catholique de Louvain, n° 2, 1992, 112 p. : «L'adaptation : du théâtre au cinéma, du roman au théâtre / Théâtre et adolescence». [«L'adaptation» : «Du théâtre au cinéma : les auteurs de la dernière version cinématographique de *CYRANO DE BERGERAC* expliquent leur travail d'adaptation de la pièce de Rostand, et leur fructueuse complicité. Du roman au théâtre : le démontage des opérations de reconstruction qui président à l'adaptation d'un texte narratif à la scène montrent l'adaptation non seulement comme une sorte de palimpseste où se lisent encore les traces d'un texte antérieur, mais aussi comme un genre hybride qui réalise la fusion de plusieurs esthétiques.» [...] «Théâtre et adolescence» : En première partie, des comédiens et enseignants nous donnent un aperçu de ce que réalisent des adolescents en scène. En seconde partie, des psychanalystes, des médecins et des thérapeutes s'attachent à cerner les ressorts propres au jeu théâtral quand il



est offert à des adolescents en difficulté.» (4^e de couverture) Sommaire : «**L'adaptation : du théâtre au cinéma, du roman au théâtre**» : «Du théâtre au cinéma («Cyrano de Bergerac»), par Jean-Paul Rappeneau, Jean-Claude Carrière et Jack Gajos; «Réflexion sur l'adaptation théâtrale», par Dominique Ledur. «**Théâtre et adolescence. Adolescents en scène**» : «Ouverture», par Jean Florence; «Théâtre et adolescence», par Jean Poitevin; «Une école de théâtre pour apprendre à vivre ou une école de vie pour apprendre à faire du théâtre», par Dominique Serron; «Le théâtre, ça sert à quoi?», par Jean Lambert; «Faire du théâtre», par Olivier Lesort; «Une question de confiance», par Veronika Mabardi. «**Métamorphoses : théâtre, psychanalyse et psychothérapie**» : «Ouverture», par Alain Lemosof; «Histoires mémorables du théâtre en institution psychiatrique», par Patricia Attigui-Pinaud; «De la parole à l'acte théâtral, un chemin thérapeutique», par Serge Minet; «Exister autrement», par Karine Salentiny; «Le théâtre en hôpital pédopsychiatrique», par Dominique Struyf; «L'atelier de théâtre-image, au Centre Chez Nous», par Michel Strypstein.]

«Le chacal fonce sur une carcasse mal nettoyée, arrache précipitamment quelques bouchées, mange au galop, imprenable et impénitent détrousseur, assassin d'occasion.»

Bernard-Marie Koltès, *Combat de nègre et de chiens*, Paris, les Éditions de Minuit, 1989, p. 8.

Pierre Lavoie
Michèle Vincelette

L'album du Théâtre Ubu

*Mises en scène
de Denis Marleau,
1982-1994*

Collectif sous la direction
de Jean-François Chassay

Un retour,
par l'image et par le texte,
sur une aventure
qui a déjà douze ans
et qui ne fait pourtant
que commencer.

À paraître fin mai

Coédition :
Éditions Jeu /
Éditions Lansman